

SMART FLIGHT BATTERY

Safety Guidelines

SMART FLIGHT BATTERIE

Nutzungshinweise

BATTERIES INTELLIGENTES

Guide d'Utilisation

飞行器智能电池

安全使用指引

マルチコプター電池

安全使用ガイド

V1.0

2014.07



English

Battery Use

- **Never use non-DJI batteries.** Go to www.DJI.com to purchase new batteries. DJI takes no responsibility for any accidents caused by non-DJI batteries.
- Never use or charge a swollen, leaky or damaged battery. If so, contact DJI or its designated dealers for further assistance.
- Do NOT install the battery into the battery compartment on the Phantom when turned on. Turn off the battery before installing it or removing it from the Phantom. **Never install or remove the battery from the Phantom when it is turned on.**
- The battery should be used in temperatures from -20°C to 40°C. Use of the battery above 50°C can lead to a fire or explosion. Use of battery below -20°C can lead to permanent damage.
- Do not use the battery in strong electrostatic or electromagnetic environments. Otherwise, the battery control board may malfunction and a **serious accident may happen during flight.**
- Never disassemble or pierce the battery in any way, or the battery may catch fire or explode.
- Electrolytes in the battery are **highly corrosive**. If any electrolytes splash onto your skin or eyes, immediately wash the affected area with fresh running water for at least 15 minutes then see a doctor immediately.
- Check the condition of the battery if it falls out of the Phantom. Make sure the battery is **NOT damaged or leaking** before putting it back to the Phantom.
- Land the Phantom immediately when the low battery level warning activates in the DJI VISION App.
- **Do not drop the battery into water.** If the inside of the battery comes into contact with water, chemical decomposition may occur, potentially resulting the battery catching on fire, and may even lead to an explosion. If the battery falls into water with the Phantom during flight, take it out immediately and put it in a safe and open area. Maintain a far distance from the battery until it is completely dry. **Never use the battery again, and dispose of the battery properly as described in Battery Disposal below.**
- Put out any battery fire using sand or a dry powder fire extinguisher. Never use water to put out a battery fire.

Charging the Battery

- Batteries **must be charged using a DJI approved adapter**. DJI takes no responsibility if the battery is charged using a non-DJI charger. Never leave the battery unattended during charging. Do not charge the battery near flammable materials or on flammable surfaces such as carpet or wood.
- Do not charge battery immediately after flight, because the battery temperature may be too high. Do not charge the battery until it cools down to near room temperature. Charging battery outside of the temperature range of 0°C-40°C may lead to leakage, overheating, or battery damage.
- Charge and discharge the battery completely once every 20 charge/discharge cycles. Discharge the battery until there is less than 8% power or until it can no longer be turned on, then recharge it to the maximum capacity. This power cycling procedure will optimize the battery life.

Battery Storage

- Do not leave the battery near heat sources such as a furnace or heater. The ideal storage temperature is 0°C-21°C.
- Keep the battery dry. Never drop the battery into water.
- Do not drop, strike, impale, or manually short-circuit the battery.
- Keep the battery away from metal objects such as necklaces and hairpins.
- Discharge the battery to 30%-50% of the battery level if it will not be used for 7 days or more. This can greatly extend the battery life.

Battery Disposal

- Dispose of the battery into specific recycling boxes only after a complete discharge. Do not place the battery into regular rubbish bins. Strictly follow your local disposal and recycling regulations of batteries.
- If the power on/off button of the smart battery is disabled and the battery cannot be fully discharged, please contact a professional battery disposal/recycling agent for further assistance.

Deutsch

Batterienutzung

- Benutzen Sie ausschließlich originale DJI

Batterien. Gehen Sie auf www.DJI.com, um neue Batterien zu erwerben. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen und Zubehör entstehen, ist jedwede Haftung des Herstellers ausgeschlossen.

- Benutzen oder Laden Sie niemals eine angeschwollene, undichte oder beschädigte Batterie. Kontaktieren Sie gegebenenfalls DJI oder unsere ausgewiesenen Händler für weitere Informationen.
- Setzen Sie **NIEMALS** die Batterie in das Batteriefach des Phantom ein, während die Batterie eingeschaltet ist. Schalten Sie die Batterie aus, bevor Sie diese in das Batteriefach einsetzen oder vom Phantom entfernen. **Setzen Sie niemals die Batterie ins Batteriefach ein oder entfernen sie, wenn diese eingeschaltet ist.**
- Die Batterie sollte nur in einem Temperaturbereich von -20°C bis 40°C benutzt werden. Der Gebrauch der Batterie bei über 50°C kann zu Feuer oder einer Explosion führen. Die Verwendung bei unter -20°C kann zu dauerhaften Schäden führen.
- Verwenden Sie die Batterie nie in starken elektrostatischen oder elektromagnetischen Umfeldern. Das Batterie Control Board könnte versagen und **ein schwerer Unfall während des Fluges passieren.**
- Bauen Sie die Batterie niemals auseinander oder durchbohren Sie diese, die Batterie könnte Feuer fangen oder explodieren.
- Die Akkumulatorsäure in der Batterie ist **stark korrosiv**. Säurespritzer im Auge oder auf der Haut sofort unter frischem, laufendem Wasser aus- bzw. abspülen und anschließend sofort einen Arzt aufsuchen.
- Überprüfen Sie den Zustand der Batterie, falls diese aus dem Phantom herausfällt. Stellen Sie sicher, dass die Batterie **NICHT beschädigt ist oder ausläuft**, bevor Sie diese zurück in den Phantom stecken.
- Landen Sie den Phantom umgehend, sobald die Batteriewarnung in Ihrer DJI VISION App erscheint.
- **Lassen Sie die Batterie niemals in Wasser fallen.** Wenn das Innere der Batterie mit Wasser in Kontakt kommt, könnte eine chemische Zersetzung ausgelöst werden, durch die die Batterie möglicherweise Feuer fängt oder sogar explodiert. Falls die Batterie während des Fluges mit dem Phantom in Wasser fällt, entfernen Sie diese unverzüglich aus dem Fluggerät und legen diese in eine sichere und

offene Umgebung. Halten Sie großen Abstand zu der Batterie bis diese komplett getrocknet ist. **Benutzen Sie die Batterie niemals erneut und entsorgen Sie die Batterie sachgerecht, wie unten in dem Kapitel Entsorgen der Flugbatterie beschrieben.**

- Löschen Sie jeden Batteriebrand mit Hilfe von Sand oder einem Pulverlöscher. Löschen Sie einen Batteriebrand niemals mit Wasser.

Aufladen der Flugbatterie

- **Batterien müssen mit einem von DJI zugelassenen Adapter geladen werden.** DJI übernimmt keine Haftung für Batterien, die mit einem nicht von DJI autorisierten Ladegerät geladen wurden. Lassen Sie die Batterie während des Ladevorgangs niemals unbeaufsichtigt. Laden Sie die Batterie nicht in der Nähe von entflammaren Materialien oder Oberflächen wie Teppich oder Holz.
- Laden Sie die Batterie nicht direkt nach dem Flug, die Temperatur der Batterie könnte zu hoch sein. Laden Sie die Batterie erst, sobald sie auf mindestens Raumtemperatur abgekühlt ist. Das Laden der Batterie außerhalb des Temperaturbereichs von 0°C - 40°C kann zu Auslaufen, Überhitzen oder einem Schaden an der Batterie führen.
- Laden und Entladen Sie die Batterie einmal vollständig alle 20 Lade-/Entladevorgänge. Entladen Sie die Batterie bis auf unter 8% bis sie nicht mehr eingeschaltet werden kann, dann laden Sie diese bis zum Maximum ihrer Kapazität auf. Das beschriebene Verfahren optimiert die Lebensdauer Ihrer Batterie.

Lagerung der Flugbatterie

- Lassen Sie die Batterie nicht in der Nähe von Hitzequellen wie einem Ofen oder Heizkörper. Die ideale Lagerungstemperatur liegt zwischen 0°C - 21°C.
- Die Batterie ist sauber und trocken zu lagern. Lassen Sie die Batterie niemals in Wasser fallen.
- Lassen Sie die Batterie nicht fallen, spießen Sie diese nicht auf, schließen Sie sie nicht manuell kurz und wirken Sie nicht mit Gewalt auf die Batterie ein.
- Halten Sie die Batterie fern von Metallobjekten wie Ketten und Haarnadeln.
- Entladen Sie die Batterie bis auf 30% - 50%, falls Sie diese für 7 Tage oder länger nicht benutzen.

Dies kann die Lebensdauer Ihrer Batterie stark verlängern.

Entsorgung der Flugbatterie

- Entsorgen Sie die Batterie, nur nachdem Sie komplett entladen wurde, in speziellen Recycling Tonnen. Werfen Sie die Batterie nicht in die normale Mülltonne. Beachten und befolgen Sie unbedingt die kommunalen Entsorgungs- und Recyclingvorschriften für Batterien.
- Falls der On/Off Knopf der Batterie nicht funktioniert und die Batterie nicht vollständig entladen werden kann, kontaktieren Sie bitte eine professionelle Entsorgungs-/Recyclingfirma.

Français

Utilisation de la Batterie

- **N'utilisez jamais de batterie autre que d'origine.** Rendez-vous sur www.DJI.com pour acheter de nouvelles batteries. La responsabilité de DJI ne pourrait être engagée pour tout accident résultant de l'utilisation de batteries non-DJI.
- N'utilisez ni ne chargez jamais de batterie déformée, qui suinte ou qui est endommagée. Si vous constatez un problème contactez DJI ou ses revendeurs agréés pour recevoir l'assistance nécessaire.
- N'installez PAS la batterie dans le compartiment du Phantom si elle est allumée. Éteignez la batterie avant de l'installer ou de la retirer du Phantom. N'installez ou ne retirez jamais la batterie du Phantom lorsqu'il est allumé.
- **La batterie peut être utilisée sous des températures allant de -20°C à 40°C.** Utiliser la batterie au-delà de 50°C peut causer un incendie ou une explosion. L'utiliser en deçà de -20°C peut causer un dommage irréparable à la batterie.
- **N'utilisez pas la batterie dans un environnement électrostatique ou électromagnétique important.** Sinon, l'unité de contrôle de la batterie pourrait mal fonctionner et un sérieux accident pourrait survenir pendant le vol.
- **Ne désassemblez ou ne percez jamais la batterie d'aucune manière, ou celle-ci pourrait prendre feu ou exploser.**
- L'électrolyte dans la batterie est très corrosif. Si de l'électrolyte éclabousse votre peau ou vos

yeux, rincez immédiatement la zone affectée à l'eau fraîche courante pendant au moins 15 minutes puis consultez immédiatement un docteur.

- **Vérifiez l'état de la batterie si elle tombe du Phantom. Vérifiez que la batterie n'est PAS endommagée ou suintante avant de la remettre dans le Phantom.**
- **Faites atterrir le Phantom immédiatement** dès que l'alerte de faible batterie se déclenche dans l'App DJI VISION.
- **N'immergez pas la batterie.** Si l'intérieur de la batterie entre en contact avec de l'eau une réaction chimique peut se produire, résultant potentiellement en un incendie ou même en l'explosion de la batterie. Si la batterie tombe à l'eau avec le Phantom lors d'un vol retirez-la immédiatement et mettez-la à l'abri dans un endroit sécurisé et ouvert. Restez à bonne distance de la batterie jusqu'à ce qu'elle soit entièrement sèche. Ne la réutilisez jamais et déposez-la correctement comme décrit plus bas dans le paragraphe sur le Recyclage des Batteries. **Eteignez une batterie en flammes en utilisant du sable ou un extincteur à poudre sèche. N'utilisez jamais d'eau pour éteindre une batterie en feu.**

Charge de la Batterie

- **Les batteries doivent être chargées à l'aide d'un chargeur approuvé par DJI.** La responsabilité de DJI ne peut être engagée si la batterie est chargée avec un autre chargeur que celui proposé par DJI. Ne laissez jamais la batterie sans surveillance durant la charge. Ne chargez pas la batterie près d'une source de chaleur, d'un matériau inflammable ou sur une surface inflammable comme un tapis ou du parquet.
- **Ne chargez pas votre batterie immédiatement après un vol car la température pourrait être trop élevée.** Ne chargez la batterie que lorsque celle-ci aura atteint la température ambiante. Charger la batterie hors de la plage de température comprise entre 0°C et 0°C peut entraîner une fuite, une surchauffe ou une panne de la batterie.
- Chargez et déchargez complètement la batterie tous les cycles de 20 charges/décharges. Déchargez la batterie jusqu'à ce qu'il reste moins de 8% de charge ou jusqu'à ce que la batterie ne puisse plus être allumée puis rechargez-la jusqu'à sa capacité maximale.

Cette procédure de charge cyclique optimisera la durée de vie de votre batterie.

Stockage des Batteries

- Ne laissez jamais la batterie près d'une source de chaleur comme un radiateur ou un poêle. La température idéale de stockage est de 0°C -21°C.
- Maintenez la batterie bien sèche. Ne l'immergez jamais dans un liquide.
- Ne faites pas tomber ni ne cognez la batterie, ne la percez pas, ne provoquez pas volontairement de court-circuit sur la batterie.
- Gardez la batterie éloignée de petits objets métalliques tels que des épingles à cheveux, des trombones, des petits bijoux.
- Déchargez la batterie aux alentours de 30%-50% de son niveau de charge si vous ne l'utilisez pas pendant une semaine ou plus. Ceci augmentera de manière conséquente la durée de vie de votre batterie.

Recyclage des Batteries

- Mettez votre batterie dans une boîte de recyclage adaptée uniquement après l'avoir complètement déchargée. Ne mettez pas votre batterie avec les ordures ménagères. Suivez scrupuleusement les consignes locales précises en matière de recyclage des piles et batteries.
- Si le bouton ON/OFF de la batterie intelligente est inopérant et que la batterie ne peut être complètement déchargée, veuillez s'il vous plaît contacter un Professionnel du recyclage afin d'obtenir l'assistance nécessaire.

中文

使用

- 严禁使用非大疆官方提供的电池。如需更换，请到大疆官网查询。因使用非大疆官方提供的电池而引发的电池事故、飞行故障，大疆概不负责。
- 严禁使用鼓包的、漏液的、包装破损的电池。如有以上情况发生，请联系大疆或者其指定代理商做进一步处理。
- 在将电池安装或者拔出于飞行器之前，请保持电池的电源关闭。请勿在电池电源打开的状态下，拔插电池。
- 电池应在室温为 -20°C 至 40°C 之间使用。温度过高，会引起电池着火，甚至爆炸。温度过低，电池寿命会受到严重损害。
- 禁止在强静电或者磁场环境中使用电池。否则，

电池保护板会失灵，导致飞行器发生严重故障。

- 禁止以任何方式拆解或用尖利物体刺破电池。否则，会引起电池着火甚至爆炸。
- 电池内部液体有强腐蚀性。如有泄露，请远离。如有溅射到人体皮肤或者眼睛里，请立即用清水冲洗至少 15 分钟，并立即就医。
- 若电池从飞行器中摔落，再次使用前，务必确保电池外观无损，无破损、无漏液等问题。
- 若飞机进入电量低报警模式，应尽快降落并停止飞行，更换新电池或者对电池进行充电。
- 请勿将电池浸入水中或将其弄湿。电池内部接触到水后可能会发生分解反应，引发电池自燃，甚至可能引发爆炸。如果电池在 Phantom 飞行过程中或其它情况下意外坠入水中，请立即拔出电池并将其置于安全的开阔区域，这时应远离电池直至电池完全晾干。晾干的电池不得再次使用，应该按照本文的废弃方法妥善处理。
- 若电池发生起火，应立即采用“窒息灭火法”，如使用沙子或固体或干粉灭火器进行灭火。严禁用水来灭火。

充电

- 智能电池必须使用 DJI 官方提供的专用充电器或车载充电器进行充电。对于使用非 DJI 官方提供的充电器进行充电所造成的一切后果，DJI 将不予负责。
- 请留意充电过程以防发生意外。充电时请将电池和充电器放置在水泥地面等周围无易燃、可燃物的地面。
- 禁止在飞行器飞行结束后，立刻对电池进行充电。此时，电池处于高温状态，强制充电会对电池寿命造成严重损害。建议待电池降至室温，再对电池进行充电。理想的充电环境（0-40°C）可大幅度延长电池的使用寿命。
- 电池每经过约 20 次充放电后，需要进行一次完整的放电和充电过程（将电池充满电，然后放电至电量为 8% 以下或电池自动关闭，再充满电）以保证电池工作在最佳状态。

储存

- 禁止将电池放在靠近热源的地方，比如火源或加热炉。智能电池的理想保存温度为 0-21°C。
- 存放电池的环境应保持干燥。请勿将电池置于水中或者可能会漏水的地方。
- 禁止机械撞击电池、碾压、坠落、人为短路、刺穿电池。
- 禁止将电池与金属项链、发夹或者其他金属物体一起贮存或运输。
- 超过 7 天不使用电池，请将电池放电至 30%-50% 电量存放，可大大延长电池的使用寿命。

廃棄

- 務必将電池彻底放完电后，才将電池置于指定的電池回收箱中。電池是危險化學品，嚴禁廢置于普通垃圾箱。相關細節，請遵循當地電池回收和棄置的法律法規。
- 如電池因為電源開關失靈而無法完成彻底放電，請勿將電池直接棄置于電池回收箱，應聯系專業電池回收公司做進一步的處理。

日本語

使用

- 非 DJI 社製の電池を使用することによって発生する事故は DJI 社一切の責任を負いません。
- 包装破損、傷ついた電池を使用することが禁じます。上記したものが発生した場合、DJI 社或いは購入先の代理店までご連絡ください。
- 電池の取り付けや取り外しの前は、必ず電源をオフにしてください。電源をオンにしたままで、操作しないでください。
- 電池は温度 -20℃ から 40℃ の間で使用してください。温度が高くなると、火事を引き起こします。低くなると、電池の寿命が短縮します。
- 強い静電気または磁気が起こる環境での電池の使用を禁止します。バッテリー保護基板の機能が失い、飛行器の故障につながる可能性があります。
- いかなる方法で電池を解体することは禁じます。火事や爆発事故が発生する原因とみられます。
- 電池内部の液体は腐食性が強いです。液体が漏れると、離れてください。皮膚や目に入った場合、すぐに 15 分以上水で洗い流し、速やかに医師の診察を受けてください。
- 飛行中に電池が墜落したら、再使用する前に電池の外観が破損したかどうかを確認してください。
- 飛行中に低電量アラームがなりましたら、すぐ安全地に着陸して、電池を交換するか充電してください。
- 電池を水に入れてください。電池内部は水が入ると化学反応が起こり、自然発火して

爆発する可能性があります。飛行中、機体が水に落ちた場合、直ちに電池を外して安全地で乾燥してください。乾燥した電池を再利用することは禁じます。本章の廃棄方法で処理してください。

- 電池が発火したら、砂や消火器で消火してください。水での消火を避けてください。

充電について

- 必ず DJI 社の充電器或いはカーチャージャーで充電してください。非 DJI 社提供した充電器を使用することで起こった事故など、DJI 社は一切の責任を負いません。
- 充電中の充電状況を常に確認してください。充電時、可燃物の上に置かないでください。
- 飛行が終わった後、電池はまだ高温状態の為、充電してはいけません。電池の寿命が短縮します。推奨の充電温度は 0 ~ 40 度です。
- 電池のベスト状態を確保する為、20 回充電した後、一回完全放電してください。

保管について

- 発熱源の近くで使用したり、保管したりしないでください。0 - 21℃ の環境での保管を推奨します。
- 乾燥した環境での保管してください。水中や水漏れの場所に置かないでください。
- バッテリーに衝撃加えたり、墜落させたり、人為的にショートさせたりしないでください。
- 金属物体或いは金属アクセサリーと一緒に保管したり運送したりしないでください。
- 使用しない期間は 7 日間を超える場合はバッテリー残量を 30% - 50% の状態にすることでバッテリーの寿命を延ばすことが可能です。

破棄について

- バッテリーは化学品の為、破棄するときは火災の原因とならないように、完全に放電を行ってから破棄してください。破棄方法は各エリアの条例を守ってください。
- バッテリーの電源の故障による放電できない場合は回収箱に入れずに、業者に連絡のうえ正しく処理を行ってください。